

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет русской филологии, журналистики и медиатехнологий

Кафедра современного русского языка

«УТВЕРЖДАЮ»

« 2 » 09 2024 г.

Зав. кафедрой современного русского языка
Д.ф.н., проф. Султанова Р.М.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по учебной дисциплине

«Лингвистическая экспертиза»

наименование дисциплины

Направление подготовки - 45.04.01 «Филология»

шифр и наименование направления

Программа подготовки – Русский язык и межкультурная коммуникация

наименование программы

Душанбе 2024 г.

ПАСПОРТ
ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине «Лингвистическая экспертиза»

№ п/ п	Контролиру емые разделы, темы	Формируемые компетенции	Индикаторы для достижения компетенций	Оценочные средства	
				Кол-во вопросов зачёту/зачё ту с оценкой	Другие оценочные средства
					Вид
1.	Юридически й дискурс	УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает: психологические основы социального взаимодействия, направленного на решение профессиональных задач; основные принципы организации контактов, методы подготовки к переговорам, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения, основные концепции взаимодействия людей в организации, особенности диалогического взаимодействия. Умеет: грамотно и доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей. Владеет: организацией продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; преодолением коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия.	8	Ролевая игра Устный опрос.
2.	Автороведче ская экспертиза и идентифика ция личности	УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает: психологические основы социального взаимодействия, направленного на решение профессиональных задач; основные принципы организации контактов, методы подготовки к переговорам, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения, основные концепции взаимодействия людей в организации, особенности диалогического взаимодействия. Умеет: грамотно и доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей. Владеет: организацией продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; прео-	10	Контроль самостояте льной работы.

			долением коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия.		
3.	Экспертиза текстов законопроектов	УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает: психологические основы социального взаимодействия, направленного на решение профессиональных задач; основные принципы организации контактов, методы подготовки к переговорам, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения, основные концепции взаимодействия людей в организации, особенности диалогического взаимодействия. Умеет: грамотно и доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей. Владеет: организацией продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; преодолением коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия.	10	Контроль самостоятельной работы. Эссе
	Всего:			28	4

МОУ ВО «Российско-Таджикский» (Славянский) университет»

Кафедра современного русского языка

Билеты рассмотрены и
одобрены на заседании
кафедры современного русского языка
«___» _____ 2024 г.
протокол № _____ «___» _____ 2024 г.
Заведующий кафедрой _____ Р.М. Султанова

«УТВЕРЖДАЮ»
Декан
А.Т. Салоев _____

МОУ ВО «Российско-Таджикский» (Славянский) университет»

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЕ БИЛЕТЫ К ЗАЧЕТУ

по дисциплине «Лингвистическая экспертиза»
наименование дисциплины

для направления подготовки - 45.04.01 «Филология»

шифр/направление

Программа подготовки – Русский язык и межкультурная коммуникация

наименование программы

заочная

форма обучения

МОУ ВО «РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет русской филологии, журналистики и медиатехнологий

Кафедра современного русского языка

по дисциплине «Лингвистическая экспертиза»

наименование дисциплины

для направления подготовки - 45.04.01 «Филология»

шифр/направление

Программа подготовки – Русский язык и межкультурная коммуникация

наименование программы

заочная

форма обучения

Билет № 1

1. Методы исследования высказывания с целью толкования его смыслового содержания.
2. Исследование иностранной речи - идентификация по голосу на этническом языке.

Утверждено на заседании кафедры современного русского языка

протокол № _____ от «___» _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____ Р.М. Султанова

Билет № 2

1. Методы исследования коммерческих обозначений на предмет установления их оригинальности.
2. Оскорбление как предмет лингвистической экспертизы.

Утверждено на заседании кафедры современного русского языка

протокол № _____ от «___» _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____ Р.М. Султанова

Билет № 3

1. Лингвистическая экспертиза: задачи и вопросы экспертам.
2. Установление ролей и функций говорящих.

Утверждено на заседании кафедры современного русского языка

протокол № _____ от «___» _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой _____ Р.М. Султанова

Билет № 4

1. Методы установления доминирующего элемента в комбинированных товарных знаках, включающих словесное обозначение.
2. Защита деловой репутации - экспертиза негативной информации.

Утверждено на заседании кафедры современного русского языка
протокол № _____ от «___» _____ 20__ г.
Заведующий кафедрой _____ Р.М. Султанова

Билет № 5

1. Показания свидетелей как объект лингвистической экспертизы.
2. Судебные протоколы как объект лингвистической экспертизы.

Утверждено на заседании кафедры современного русского языка
протокол № _____ от «___» _____ 20__ г.
Заведующий кафедрой _____ Р.М. Султанова

Билет № 6

1. Экспертиза по отрицательному отзыву.
2. Лингвистическая экспертиза текста.

Утверждено на заседании кафедры современного русского языка
протокол № _____ от «___» _____ 20__ г.
Заведующий кафедрой _____ Р.М. Султанова

Билет № 7

1. Лингвистическая экспертиза: задачи, виды исследований, методы и объекты.
2. Определение содержания разговоров - экспертиза разговора.

Утверждено на заседании кафедры современного русского языка
протокол № _____ от «___» _____ 20__ г.
Заведующий кафедрой _____ Р.М. Султанова

Билет № 8

1. Почерковедческая экспертиза, экспертиза документов.
2. Сравнение содержания устной речи и её письменной интерпретации (допрос-протокол) - экспертиза протокола.

Утверждено на заседании кафедры современного русского языка
протокол № _____ от «___» _____ 20__ г.
Заведующий кафедрой _____ Р.М. Султанова

Билет № 9

1. Аудиозапись как объект лингвистической экспертизы.

2. Спорное речевое произведение как объект лингвистической экспертизы.

Утверждено на заседании кафедры современного русского языка
протокол № _____ от «___» _____ 20__ г.
Заведующий кафедрой _____ Р.М. Султанова

Билет № 10

1. Возможные объекты лингвистической экспертизы.
2. Письменный текст как объект лингвистической экспертизы.

Утверждено на заседании кафедры современного русского языка
протокол № _____ от «___» _____ 20__ г.
Заведующий кафедрой _____ Р.М. Султанова

Билет № 11

1. Лингвистическая экспертиза как разновидность судебной экспертизы.
2. Процедура назначения лингвистической экспертизы.

Утверждено на заседании кафедры современного русского языка
протокол № _____ от «___» _____ 20__ г.
Заведующий кафедрой _____ Р.М. Султанова

Билет № 12

1. Лингвистическая экспертиза как учебная дисциплина, имеющая прикладной характер.
2. Основания и порядок проведения лингвистической экспертизы.

Утверждено на заседании кафедры современного русского языка
протокол № _____ от «___» _____ 20__ г.
Заведующий кафедрой _____ Р.М. Султанова

Билет № 13

1. Вопросы, на которые необходимо ответить эксперту при проведении лингвистической экспертизы.
2. Социальные причины, которые привели к возникновению юрислингвистики

Утверждено на заседании кафедры современного русского языка
протокол № _____ от «___» _____ 20__ г.
Заведующий кафедрой _____ Р.М. Султанова

Билет № 14

1. Задачи проведения лингвистической экспертизы.
2. Юрислингвистика как междисциплинарная область знания.

Утверждено на заседании кафедры современного русского языка
протокол № _____ от «___» _____ 20__ г.
Заведующий кафедрой _____ Р.М. Султанова

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он дал полные, исчерпывающиеся ответы на вопросы билета, сумел привести пример по обсуждаемым вопросам;
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если он дал правильные, но недостаточно полные и исчерпывающиеся ответы на вопросы билета, что вызвало потребность со стороны преподавателя в постановке дополнительного уточняющего вопроса, и не сумел правильно привести пример по обсуждаемым вопросам;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если его ответ на вопросы билета был поверхностным и неуверенным, и преподаватель корректировал его ответ дополнительными вопросами;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если его ответ на вопросы билета был неверным и продемонстрировал полное непонимание обсуждаемых вопросов;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если его ответ на вопросы билета был поверхностным и неуверенным, и преподаватель корректировал его ответ дополнительными вопросами;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если его ответ на вопросы билета был неверным и продемонстрировал полное непонимание обсуждаемых вопросов.

Составитель, докт. пед. наук, проф.: _____ Т.В. Гусейнова

Примерный перечень оценочных средств

№ п/п	Наименование оценочного средства	Характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
1.	Деловая/ролевая игра «Автороведческая экспертиза»	«Экспертам» даётся ряд текстов, исходя из лингвистического анализа которых они должны установить личность автора, время создания анализируемого текста, указать на языковые приметы, которые стали основанием для сделанных выводов.	Исследуемая проблема: установление личности автора письменного текста.
2.	Деловая/ролевая игра «Экспертиза звучащей речи»	«Эксперты» должны прослушать текст и указать, какие характерные языковые признаки – лексические, фразеологические, грамматические, – стали основанием для вывода о том, является ли данный человек тем, за кого себя выдаёт.	Исследуемая проблема: установление личности говорящего, его социального статуса.
3.	Эссе по теме «Основные правила ведения лингвистической экспертизы»	Письменная форма выполнения задания позволяет обобщить полученные в ходе занятия знания, умения и навыки, и формировать необходимые компетенции.	Эссе необходимо снабдить собственными наблюдениями, выводами.

Темы рефератов

1. Юрислингвистика как раздел прикладной лингвистики.
2. Типы языковых конфликтов.
3. Роль латинского языка в формировании юридических терминов.
4. Роль метафоры в формировании юридических терминов.
5. Задачи лингвистической экспертизы как процедуры, проводимой в рамках юридического расследования.
6. Что такое юридический дискурс?
7. Способы ведения юридической аргументации.
8. Психология взаимоотношений типовых участников правового дискурса.
9. Интенциональные характеристики правового дискурса.
10. Тематические, композиционные и стилистические особенности жанров правового дискурса.
11. Понятие дискурсивно-правовой компетенции.
12. Виды юрислингвистической экспертизы.
13. Психолингвистическая теория порождения речи и аспекты автороведческой экспертизы.
14. Способы противостояния языковому манипулированию.
15. Анализ речевых продуктов, которые подвергаются лингвистической экспертизе.
16. Значение лингвистической экспертизы для юриспруденции.
17. Лингвистическая экспертиза: типы экспертных задач.
18. Экспертные исследования по делам о признании информационных материалов экстремистскими.
19. Речеведческая экспертиза по делам о защите прав интеллектуальной собственности.
20. Назначение и производство судебной лингвистической экспертизы.
21. Оценка заключения судебной лингвистической экспертизы.
22. Вопросы назначения судебной лингвистической экспертизы.
23. Роль лингвистической экспертизы в современном российском правовом поле.
24. Особенности проведения экспертизы законодательных документов.
25. Методика определения слов-инвективов.

Кафедра современного русского языка
(наименование кафедры)

ДЕЛОВАЯ (РОЛЕВАЯ) ИГРА 1

по дисциплине «Лингвистическая экспертиза»
(наименование дисциплины)

1. Тема (проблема) «Автороведческая экспертиза»: «Экспертам» даётся ряд текстов (3 одинаковых текста), исходя из лингвистического анализа которых они должны установить личность автора, место, где происходят описываемые события, время создания анализируемого текста, указать на языковые приметы, которые стали основанием для сделанных выводов.
2. Концепция игры. Исследуемая проблема: установление личности автора письменного текста, его социального статуса, характера, особенностей межличностных отношений, отразившихся в исследуемом тексте.
3. Роли: Эксперты – 4 студента. Игра проводится в форме соревнования. Результаты экспертизы, выполненные всеми студентами, сличаются с правильными ответами, которые подготовлены заранее.
4. Ожидаемый (е) результат (ы). Развитие внимания студентов к языковым проявлениям различных уровней языка – лексико-фразеологическим, грамматическим, синтаксическим, культурологическим и социолингвистическим; формирование способности к абстрактному мышлению, анализу, синтезу.

ДЕЛОВАЯ (РОЛЕВАЯ) ИГРА 2

по дисциплине «Лингвистическая экспертиза»
(наименование дисциплины)

1. Тема (проблема): «Экспертиза звучащей речи». «Эксперты» должны прослушать текст и указать, какие характерные языковые признаки – лексические, фразеологические, грамматические, - стали основанием для вывода о том, является ли данный человек тем, за кого себя выдаёт.
2. Концепция игры: соревнование экспертов. Как известно, восприятие звучащего текста осуществляется гораздо труднее, чем письменного, к которому эксперт может вернуться несколько раз. Исследуемая проблема: установление личности говорящего, его социального статуса. Для соревнующихся слушателей важно найти как можно больше языковых и лингвокультурологических фактов, подтверждающих правильность их выводов о том, тот ли человек говорящий, за кого он себя выдаёт. Задание выполняется в письменном виде в форме официального заключения.
3. Роли: Эксперты – 4 студента. Игра проводится в форме соревнования. Результаты экспертизы, выполненные всеми студентами, сличаются с правильными ответами, которые подготовлены заранее.

4. Ожидаемый (е) результат (ы): развитие лингвистического чутья, внимания студентов к языковым проявлениям различных уровней языка – лексико-фразеологическим, грамматическим, синтаксическим, культурологическим и социолингвистическим; установление ролей и функций говорящих; формирование способности к абстрактному мышлению, анализу, синтезу.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если он сделал правильные выводы по существу исследуемого вопроса, правильно выявил все языковые особенности речи человека (личности) и верно определил его социальный статус;

- оценка «хорошо» ставится студенту, если он сделал правильные выводы из анализа текста (фонозаписи), но не сумел обнаружить некоторые языковые особенности речи личности, по поводу которой проводилось исследование;

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если обнаружил в исследуемом тексте не все, а только некоторые языковые особенности, связанные с определением социального статуса человека (личности), и на этом основании сделал не совсем верные выводы;

- оценка «неудовлетворительно» ставится студенту, если он не сумел выявить каких-либо особенностей в речи человека (личности), по поводу которой ведётся расследование;

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он сделал правильные выводы из анализа текста (фонозаписи), но сумел обнаружить почти все языковые особенности речи личности, по поводу которой проводилось исследование;

- оценка «не зачтено» ставится студенту, если он не сумел выявить каких-либо особенностей в речи человека (личности), по поводу которой ведётся расследование.

Составитель _____ Т.В. Гусейнова
(подпись)

«___» _____ 2024 г.

Кафедра современного русского языка
(наименование кафедры)

ТЕМЫ ЭССЕ
(рефератов, докладов, сообщений)

по дисциплине «Лингвистическая экспертиза»
(наименование дисциплины)

1. Основные правила ведения лингвистической экспертизы
2. Юрислингвистика как раздел прикладной лингвистики.
3. Типы языковых конфликтов.
4. Роль латинского языка в формировании юридических терминов.
5. Что такое юридический дискурс?
6. Способы ведения юридической аргументации.
7. Виды юрислингвистической экспертизы.
8. Психолингвистическая теория порождения речи и аспекты автороведческой экспертизы.
9. Способы противостояния языковому манипулированию.
10. Особенности проведения экспертизы законодательных документов.
11. Методика определения слов-инвективов.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если тема эссе раскрыта полностью и достаточно подробно, с приведением и анализом примеров;
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если тема эссе раскрыта полностью и достаточно подробно, с приведением и анализом примеров, однако некоторые аспекты описываемой темы трактуются неверно;
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если тема эссе раскрыта не полностью, а частично, без приведения и анализа примеров;
- оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если тема эссе не раскрыта или трактуется полностью неверно;
- оценка «зачтено» выставляется студенту, если работа в целом выполнена правильно;
- оценка «не зачтено» выставляется студенту, если тема эссе не раскрыта или трактуется полностью неверно.

Составитель _____ Т.В. Гусейнова
(подпись)

«___» _____ 2024 г.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

1. Что является предметом юрислингвистики?
2. Какие задачи решает юрислингвистика?
3. В чём состоит междисциплинарный подход к лингвистической проблематике в праве?
4. Что является объектом исследования юрислингвистики?
5. Каковы причины возникновения юрислингвистики как отдельного направления лингвистики?
6. Каковы стратегии правового дискурса?
7. Какие жанры выделяются в правовом дискурсе?
8. В чём особенности значения и специфика употребления юридических терминов?
9. Какие виды юридических терминов используются в языке права?
10. Каким требованиям должен соответствовать юридический термин?
11. Какими способами образуются новые юридические термины в языке?
12. Какова национально-культурная специфика юридического термина?
13. Какова роль греко-латинских элементов в образовании юридических терминов?
14. Что вы можете сказать о терминологических словарях системного типа?
15. Чём общего между словом и термином? Что их различает?
16. Каковы требования к идеальному термину?
17. Что такое «юридический термин»?
18. Все ли слова в тексте закона являются юридическими терминами?
19. Какие знания необходимы для эксперта, проводящего лингвистическую экспертизу?
20. Какие средства и методы использует эксперт при проведении лингвистической экспертизы?
21. В каком случае лингвисты пишут заключение, а в каком документ о проведении экспертизы?
22. Какие материалы должны быть представлены экспертам для исследования?
23. Какие вопросы могут быть поставлены перед лингвистами?
24. Может ли лингвист определить, соответствует ли действительности полученная им информация о лице?
25. Может ли лингвист определить, что в тексте содержится клевета?
26. Какие слова можно считать обидными?
27. Может ли ироническое высказывание быть оскорбительным?
28. Как соотносится интонация и знаки препинания?
29. Можно ли по одному высказыванию определить задачи автора?
30. Достаточно ли наличия в тексте «непечатного» слова, чтобы сделать вывод об оскорбительной направленности текста?
31. Всегда ли вопросительный знак указывает на вопрос?
32. Что значит дословное воспроизведение текста? Как можно определить дословность воспроизведения?
33. Как по словарю определить, содержит ли слово неодобрительную или иную эмоционально-экспрессивную окраску?

34. Какими словарями следует пользоваться при анализе текста?
35. Чем отличаются понятия «оскорбление» и «обида»?
36. Какое понятие шире: юрислингвистика или лингвистическая экспертиза?

ВОПРОСЫ

ДЛЯ ИТОГОВОГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

1. Лингвистическая экспертиза как учебная дисциплина, имеющая прикладной характер.
2. Лингвистическая экспертиза как разновидность судебной экспертизы.
3. Процедура назначения лингвистической экспертизы.
4. Задачи проведения лингвистической экспертизы.
5. Возможные объекты лингвистической экспертизы.
6. Основания и порядок проведения лингвистической экспертизы.
7. Письменный текст как объект лингвистической экспертизы.
8. Аудиозапись как объект лингвистической экспертизы.
9. Спорное речевое произведение как объект лингвистической экспертизы.
10. Показания свидетелей как объект лингвистической экспертизы.
11. Судебные протоколы как объект лингвистической экспертизы.
12. Методы исследования высказывания с целью толкования его смыслового содержания.
13. Методы исследования коммерческих обозначений на предмет установления их оригинальности.
14. Методы установления доминирующего элемента в комбинированных товарных знаках, включающих словесное обозначение.
15. Защита деловой репутации - экспертиза негативной информации.
16. Исследование иностранной речи - идентификация по голосу на этническом языке.
17. Экспертиза по отрицательному отзыву.
18. Оскорбление как предмет лингвистической экспертизы.
19. Лингвистическая экспертиза текста.
20. Лингвистическая экспертиза: задачи и вопросы экспертам.
21. Лингвистическая экспертиза: задачи, виды исследований.
22. Лингвистическая экспертиза: методы и объекты.
23. Определение содержания разговоров - экспертиза разговора.
24. Почерковедческая экспертиза, экспертиза документов.
25. Сравнение содержания устной речи и её письменной интерпретации (допрос-протокол) - экспертиза протокола.
26. Установление ролей и функций говорящих.

Составитель _____ Т.В. Гусейнова
(подпись)

«____» _____ 2024 г.

ТЕКСТЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ЭКСПЕРТИЗЫ

Текст 1.

«Государь ты наш, Владимир Андреевич, - я, твоя старая нянька, решилась тебе доложить о здоровье папенькином! Он очень плох, иногда заговаривается и весь день сидит как дитя глупое, а в жизни и смерти бог волен. Приезжай ты к нам, соколик мой ясный, мы тебе и лошадей вышлем на Песочное. Слышно, земский суд к нам едет отдать нас под начало Кириле Петровичу Троекурову, потому что мы, дескать, ихние, а мы искони ваши, - и отроду того не слыхивали.

Ты бы мог, живя в Петербурге, доложить о том царю-батюшке, а он бы не дал нас в обиду. Остаюсь твоя верная раба, нянька

Орина Егоровна Бузырёва».

Текст 2.

- Привели его в участок. Паспорт при нем: Корней Сапетов, колпинский мещанин, или как там его. Ну, конечно, обязательно пьян, каналья. "Посадить его в холодную для вытрезвления". Обыкновенный принцип. Но в эту самую минуту я случайно прихожу в канцелярию пристава. Гляжу - ба-ба-ба! Старый знакомый, Санька Мясник. Тройное убийство и взлом святого храма. Сейчас сделал издали глазами намек дежурному околоточному и, как будто ничего себе, вышел в коридор. Выходит ко мне околоточный. "Что вы, Леонтий Спиридонович?" - "А ну-ка, отправьте этого красавца на минуточку в сыскную". Привели его. У мерзавца ни один мускул на лице не дрогнул. Я этак посмотрел ему в глаза и го-во-рю... - Ленька значительно постучал костяшками пальцев по столу. - "Давно ли, Санечка, пожаловали к нам из Одессы?" Он, конечно, держит себя индифферентно - валяет дурака. Никаких. Тоже субъект! "Не могу знать, какой-токой Санька Мясник. Я такой-то". Тут я подхожу к нему, хватя его за бороду! - трах! Борода остается у меня в руках. Привязная!.. "Сознаешься, сукин сын?" - "Не могу знать". Кэ-эк я его, прохвоста, врежу в переносье, прямым штосом - р-раз! Потом - два! В кровь! "Сознаешься?" - "Не могу знать". - "А - так ты так-то! Я до сих пор гуманно щадил тебя. А теперь пеняй на себя. Позвать сюда Арсентия Блоху". Был у нас такой арестант, до слез этого Саньку ненавидел. Я, брат, уж тонко знаю ихние взаимные фигель-мигели. Привели Блоху. "Ну, так и так, Блоха. Кто сей самый индивидум?" Блоха смеется: "Да кто же иной, как не Санька Мясник? Как ваше здоровье, Санечка? Давно ли к нам припожаловали? Как вам фартило в Одестах?" Ну, уж тут Мясник сдался. "Берите, говорит, Леонтий Спиридонович, ваша взяла, от вас никуда не уйдешь. Одолжите папиросочку". Ну, конечно, я ему папироску дал. Я им в этом никогда не отказываю из альтруизма. Повели раба божьего. А на Блоху он только поглядел. И я подумал: "Ну, уж, должно быть, Блохе не поздоровится. Наверно, его Мясник пришьет".

Текст 3. Реплики из диалогов. Анализ образцов устной речи (по художественному произведению).

- Пожалуйста... не одолжите ли папиросочку? Смерть покурить хочется, а папирос купить не на что. Яко наг, яко благ... Бедность, как говорится, не порок, но большое свинство.

- Хемм!.. Штабс-капитан Рыбников. Очень приятно. Вы тоже писатель? Очень, очень приятно. Уважаю пишущую братию. Печать - шестая великая держава. Что? Не правда? - При этом он осклаблялся, щелкал каблуками, крепко тряс руку Щавинского и все время как-то особенно смешно кланялся, быстро сгибая и выпрямляя верхнюю часть тела.

Офицер прокашлялся и сплюнул вбок на пол. "Хам!" - подумал Щавинский, поморщившись.

- Русский солдат - это, брат, не фунт изюму! - воскликнул хрипло Рыбников, громыхая шашкой. - Чудо-богатыри, как говорил бессмертный Суворов. Что? Не правду я говорю? Одним словом... Но скажу вам откровенно: начальство наше на Востоке не годится ни к черту! Знаете известную нашу поговорку: каков поп, таков приход. Что? Не верно? Воруют, играют в карты, завели любовниц... А ведь известно: где черт не поможет, бабу пошлет.

- Ага, о съемках. Мерси. Голова у меня... Дер-р-балызнул я сегодня. - Рыбников метнул быстрый острый взгляд на Щавинского. - Да, так вот-с... Назначили одного полковника генерального штаба произвести маршрутную рекогносцировку. Берет он с собой взвод казаков - лихое войско, черт его побери... Что? Не правда?.. Берет он переводчика и едет. Попадает в деревню. "Как название?" Переводчик молчит. "А ну-ка, ребяташки!" Казаки его сейчас нагайками. Переводчик говорит: "Бутунду". А "бутунду" по-китайски значит: "не понимаю". "Ага, заговорил, сукин сын!" И полковник пишет на кроки: "Деревня Бутунду". Опять едут - опять деревня. "Название?" - "Бутунду". - "Как? Еще Бутунду?" - "Бутунду". Полковник опять пишет: "Бутунду". Так он десять деревень назвал "Бутунду", и вышел он, как у Чехова: "Хоть ты, говорит, - Иванов седьмой, а все-таки дурак!"

- Кого? Чехова? Антошу? Еще бы, черт побери!.. Друзья! Пили мы с ним здорово... Хоть ты, говорит, и седьмой, а все-таки дурак...

- Вы с ним там на Востоке виделись? - быстро спросил Щавинский.

- Как же, обязательно на Востоке. Мы, брат, бывало, с Антон Петровичем... Хоть ты и седьмой, а...

Пока он говорил, Щавинский внимательно наблюдал за ним. Все у него было обычное, чисто армейское: голос, манеры, поношенный мундир, бедный и грубый язык. Щавинскому приходилось видеть сотни таких забулдыг-капитанов, как он. Так же они осклаблялись и чертыхались, расправляли усы влево и вправо молодеватыми движениями, так же вздергивали вверх плечи, оттопыривали локти, картинно опирались на шашку и щелкали воображаемыми шпорами. Но было в нем и что-то совсем особенное, затаенное, чего Щавинский никогда не видал и не мог определить, - какая-то внутренняя напряженная, нервная сила.

- Что вы на меня любуетесь, господин писатель? Интересно? Я. - Он возвысил голос и с смешной гордостью ударил себя кулаком в грудь. - Я штабс-капитан Рыбников. Рыб-ни-ков! Православный русский воин, не считая, бьет врагов. Такая есть солдатская русская песня. Что? Не верно?

- Ничего не поделаешь - божья воля. Недаром говорится в пословице: нашла коса на камень. Что? Не верно? - Он обратился вдруг к Щавинскому, слегка потрепал его рукою по колену и издал губами безнадежный звук: фить! - Мы все авось, да кое-как, да как-нибудь - тяп да ляп. К местности не умеем применяться, снаряды не подходят к калибрам орудий, люди на позициях по четверо суток не едят. А японцы, черт бы их побрал, работают как машины. Макаки, а на их стороне цивилизация, черт бы их брал! Что? Не-верно я говорю?- У Рыбникова опять задергались губы. Эту привычку уже успел за ним заметить Щавинский. Во все время разговора, особенно когда штабс-капитан задавал вопрос и, насторожившись, ждал ответа или нервно оборачивался на чей-нибудь пристальный взгляд, губы у него быстро дергались то в одну, то в другую сторону в

странных гримасах, похожих на судорожные злобные улыбки. И в то же время он торопливо облизывал концом языка свои потрескавшиеся сухие губы, тонкие, синеватые, какие-то обезьяньи или козлиные губы.

- Кто знает! - воскликнул штабс-капитан. - Один бог. Без бога ни до порога, как говорится. Что? Не верно? Кампания еще не кончена. Все впереди. Русский солдат привык к победам. Вспомните Полтаву, незабвенного Суворова... А Севастополь! А как в двенадцатом году мы прогнали величайшего в мире полководца Наполеона. Велик бог земли русской! Что?

- Нет, спасибо, голубчик. Я сегодня черт знает сколько выпил. Башка трещит. С утра, черт возьми, наклюкался. Веселие Руси есть пити. Что? Не правда? - воскликнул он вдруг с лихим видом и внезапно пьяным голосом.

"Притворяется, - опять подумал Щавинский. - Что за диковинный человек! Он недоволен, утомлен, но ничуть не пьян".

- Жара, черт ее побери, - сказал Рыбников хрипло. - Однако я, господа, кажется, мешаю вам заниматься.

- А что, нет ли у вас каких-нибудь свежих известий с войны? - спросил Рыбников. - Эх, господа! - воскликнул он вдруг и громыхнул шашкой. - Сколько бы мог я вам дать интересного материала о войне! Хотите, я вам буду диктовать, а вы только пишете. Вы только пишете. Так и озаглавьте: "Воспоминания штабс-капитана Рыбникова, вернувшегося с войны". Нет, вы не думайте - я без денег, я задаром, задаром. Как вы думаете, господа писатели?

- Я слышал, что главнокомандующий повесил пятьдесят сестер милосердия. Ну, конечно, они были только под видом сестер. - сказал один из журналистов.

Щавинский оглянулся на Рыбникова. Теперь болтливый штабс-капитан молчал. Сузив глаза, налегши грудью на эфес шашки, он напряженно следил поочередно за каждым из говоривших, и на его скулах под натянутой кожей быстро двигались сухожилия, а губы шевелились, точно он повторял про себя каждое слово.

- Ужасное известие. Вы верите? Что? Если даже и правда, не надо отчаиваться. Знаете, как мы, русские, говорим: бог не выдаст, свинья не съест. То есть я хочу сказать, что свинья - это, конечно, японцы. - В его рыжих звериных глазах фельетонист увидел пламя непримиримой, нечеловеческой ненависти.

"Японец! - подумал с жутким любопытством Щавинский. - Вот он на кого похож". И Щавинский сказал протяжно, с многозначительной вескостью:

- Однако вы фру-укт, господин штабс-капитан!

- Я? - закричал тот. Глаза его потухли, но губы еще нервно кривились. - Я - штабс-капитан Рыбников! - Он опять со смешной гордостью стукнул себя кулаком по груди. - Мое русское сердце болит. Позвольте пожалть вашу правую руку. Я под Ляояном контужен в голову, а под Мукденом ранен в ногу. Что? Вы не верите? Вот я вам сейчас покажу. - Он поставил ногу на стул и стал засучивать кверху свои панталоны.

... штабс-капитан армейской пехоты носит нижнее белье из прекрасного шелкового трико.

- Куда? На бега? С моим удовольствием. - Рыбников шумно встал, опрокинув стул. - Это где лошади скачут? Штабс-капитан Рыбников куда угодно. В бой, в строй, к чертовой матери! Ха-ха-ха! Вот каков. Что? Не правда?

- З-значит, мы с вами з-закутили! Люблю, черт! Не будь я штабс-капитан Рыбников, русский солдат, если я не люблю русских писателей! Славный народ! Здорово пьют и знают жизнь насквозь. Веселие Руси есть пити. А я, брат, здорово с утра дерябнул.

Но если все это правда и штабс-капитан Рыбников действительно японский шпион,

то каким невообразимым присутствием духа должен обладать этот человек, разыгрывающий с великолепной дерзостью среди бела дня, в столице враждебной нации, такую злую и верную карикатуру на русского забубенного армейца! Какие страшные ощущения должен он испытывать, балансируя весь день, каждую минуту над почти неизбежной смертью".

Рыбников не пропускал ни одного солдата, отдававшего ему честь, и сам прикладывал руку к козырьку фуражки с особенно продолжительной, аффектированной тщательностью. Когда они проезжали мимо церквей, он неизменно снимал шапку и крестился широко и аккуратно и при этом чуть-чуть косил глазом на своего соседа - видит тот или нет?

Однажды Щавинский не вытерпел и сказал: - Однако вы набожны, капитан. - Рыбников развел руками, комично ушел головой в поднятые плечи и захрипел:

- Ничего не поделаешь, батенька. Привык в боях. Кто на войне не был, богу не маливался. Знаете? Прекрасная русская поговорка. Там, голубчик, поневоле научишься молиться. Бывало, идешь на позицию - пули визжат, шрапнель, гранаты... эти самые проклятые шимозы... но ничего не поделаешь - долг, присяга - идешь! А сам читаешь про себя: "Отче наш, иже еси на небеси, да святится имя твое, да приидет царствие твое, да будет воля твоя, яко на небеси..." - И он дочитал до самого конца всю молитву, старательно отчеканивая каждый звук. "Шпион!" - решил Щавинский.

- Я, - а ведь я писатель, следовательно, человек с воображением и фантазией, - я не могу себе даже представить, как это возможно решиться: за десятки тысяч верст от родины, в городе, полном ненавидящими врагами, ежеминутно рискуя жизнью, - ведь вас повесят без всякого суда, если вы попадетесь, не так ли? - и вдруг разгуливать в мундире офицера, втесываться без разбора во всякие компании, вести самые рискованные разговоры! Ведь маленькая ошибка, оговорка погубит вас в одну секунду. Вот, полчаса тому назад, вы вместо слова *рукопись* сказали - *манускрипт*. Пустяк, а очень характерный. Армейский штабс-капитан никогда не употребит этого слова применительно к современной рукописи, а только к архивной или к особенно торжественной. Он даже не скажет: *рукопись, а сочинение*. Но это пустяки. Главное, я не могу постигнуть этого постоянного напряжения ума и воли, этой дьявольской траты душевных сил. Разучиться думать по-японски, совсем забыть свое имя, отождествиться с другой личностью. Нет, нет, это положительно выше всякого героизма, о котором нам говорили в школах. Милый мой, не лукавьте со мною. Клянусь, я не враг вам. - Он говорил это совсем искренно, весь воспаленный и растроганный.

- Э, бросьте вы, благодетель, - возразил небрежно Рыбников. - Ну его к дьяволу! Меня и в полку дразнили японцем. Что там! Я - штабс-капитан Рыбников. Знаете, есть русская поговорка: рожа овечья, а душа человеческая. А вот я расскажу вам, у нас в полку был однажды случай...

- А вы в каком полку служили? - внезапно спросил Щавинский. Но штабс-капитан как будто не расслышал. Он начал рассказывать те старые, заезженные, похабные анекдоты, которые рассказываются в лагерях, на маневрах, в казармах. И Щавинский почувствовал невольную обиду.

- По какой это мы улице едем? - прервал его Рыбников и зевнул. - После маньчжурских сопок я совсем забыл ориентироваться на улице. У нас в Харбине...

Но увлекшийся Щавинский продолжал, не слушая его:

- Помните вы случай, когда офицер, взятый в плен, разбил себе голову о камень? Но что всего изумительнее - это подписи самураев. Вы, конечно, не слыхали об этом, господин штабс-капитан Рыбников? - спросил Щавинский с язвительным подчеркиванием. - Ну да, понятно, не слыхали... Генерал Ноги, видите ли, вызвал

охотников идти в первой колонне на ночной штурм порт-артурских укреплений. Почти весь отряд вызвался на это дело, на эту почетную смерть. И так как их оказалось слишком много и так как они торопились друг перед другом попасть на смерть, то они просили об этом письменно, и некоторые из них, по древнему обычаю, отрубали себе указательный палец левой руки и прикладывали его к подписи в виде кровавой печати. Это делали самураи!

- Самураи! - повторил Рыбников глухо. В горле у него что-то точно оборвалось и захлестнулось. Щавинский быстро оглядел его в профиль. Неожданное, невиданное до сих пор выражение нежной мягкости легло вокруг рта и на дрогнувшем подбородке штабс-капитана, и глаза его засияли тем теплым, дрожащим светом, который светится сквозь внезапные непроливающиеся слезы. Но он тотчас же справился с собой, на секунду зажмурился, потом повернул к Щавинскому простодушное, бессмысленное лицо и вдруг выругался скверным, длинным русским ругательством.

- Капитан, капитан, что это с вами? - воскликнул Щавинский почти в испуге.

- Это все в газетах наврали, - сказал Рыбников небрежно, - наш русский солдатик ничем не хуже. *(напряженная борьба с чужой душой)*

Между прочим, Рыбников открыл книжку какого-то журнала и прочел из нее вслух несколько строчек. "Это он, однако, сделал ошибку!" - подумал Щавинский, когда услышал его чтение, чрезвычайно правильное, но деревянное, с преувеличенно точным произношением каждой буквы, каким щеголяют первые ученики, изучающие чужой язык.

- В каком полку вы служили? - спросил Щавинский.

Но штабс-капитан, по своему обыкновению, ушел от прямого ответа.

- А может быть, у вас нет времени? Заняты другой работой? Тогда - и ну их к черту, эти воспоминания. Всего не переписешь, что было. Как говорится: жизнь пережить - не поле перейти. Что? Не правду я говорю? Ха-ха-ха! (Рыбников предлагает свои услуги - воспоминания.)

Пришлось подниматься во второй этаж. Там наверху была устроена широкая площадка с растениями в кадках и с диванчиком, отделенная от лестницы перилами. Щавинский поднимался под руку с Рыбниковым. Хотя он и дал себе внутренне слово - не дразнить его больше, но тут не мог сдержаться и сказал:

- Взойдемте на эшафот, капитан!

- Я не боюсь, - сказал тот лениво. - Я и так хожу каждый день на смерть.

Рыбников слабо махнул рукой и принужденно улыбнулся. Лицо его вдруг сделалось от этой улыбки усталым, каким-то серым и старческим. Щавинский посмотрел на него молча, с удивлением. Ему стало стыдно своей назойливости. Но Рыбников тотчас же вывернулся:

- Ну да, на смерть. Солдат всегда должен быть готов к этому. Что поделаешь? Смерть - это маленькое неудобство в нашей профессии.

